

امور اداره و تحریریدہ متعلق خصوصات
ایچون سیتہ صاولدہ ۵۲ نومرویدہ
مراجعت اولنور

صاحب امتیاز و مدیری
عثمان توفیق

مسکمرزہ موافق اهدا اولنان آثار مع الافتخار قبول
و درج اولنور • نشر ایملیان اوراق اعادہ اولنور

در سعادتہ محل توزیعی باب عالی جادہ سندہ
۳۲ نومرولی رؤف بک کتبخانہ سیدر



بر سندہ لکی سلائیک ایچون ۵۰ غروش

الٹی آیلغی • ۲۵ •

بر سندہ لکی سائر محللار • ۶۲ بیغی •

الٹی آیلغی • • ۳۲ •

مجیدیدہ اون طقوز غروش حسابیلہ

بر سندہ سی سلائیک ایچون ۱ غروشدر

• سائر محللار • ۱/۴ •

فکری که اول مبداهه قوان کندیسی اولدینی اولجه بیان ایدیلان عن تلوی تالیس اندی معرتیه ادرانی مذکوره ترتیب اولمشدر .

بوتمیزمه لری کوردک . هراوج لسان اوزرده صولدرجه دبیطو جوجقلرک یله آکلا به جقلری برطرزده یازلمش اولدولرندن چفچیلر مرکک اعلا تسم ایدله جکلرینه امیز . واقما بوسوزمن بوقاروده بزده چفچیلرک او قوبوب یازمق بیلدیکی حقدده کی اعلمر . مخالف تالی اولده یلورده : «مادام که او قوقمق ییلورله ندقدر بیط اولورسه اولسون یه برشی آکلا مییه جقلری طبعیدر » دیانلر بولور . فقط هر کوبده - یعنی اسلام کوبنده - برامام واردرکه هیچ اولمزه حرقلری طایر . تریضه ایدله کلات عربیه ، اوزون جلهله اولدقدن بشقه ای اوقونسون دید بعض کلامرک اعلاسی تغییر یله ایدلمشدر . مثلاً تلس کلامی « ناداس » دیه یازلمشدر .

ولایت جلله نیک اتخا ایدوب اجرانده تیش ایدیکی تدبیرک جدیدکی کوسون ویک نظرده اهمیتسز کی تالی ایدیه بلن بوجوک تصبیلات کویلیزی یی بریشیه آشدیرمق ، ده طوغریسی « ایص : دیرمق » ایچون وجوب قطعی تختدمدر . مع مایه یالکر بوقدرده کفایت اختر ... فرض ایدلمک زراع کلاما قوش یی زرعنک فائده لی اولدینغه قناعت ایسونلر . اگر بوقناعت حصوله کلدیکی کی چفچیلرک همان تا سالیکنه قدر کلدیک تخمقلی مایه سینه تثبیت ایدلجکی تخمین ایدلر وار ایسه شمیدین عرض ایدلم که بولک برخطایه دوشورلر . بزده چفچیلی کندی منفعتی آکلا به جق قدر یله معلومات صاحبی دکلر ... اولندن بشقه اعتراف اولتیلدرکه هیچ برکوک چفچیلی بوتخمی تدارک ایتیک ایچون اوزون اوزادی به سیاحلر ایدلرک پاره صرف ایدلمز . بونی اولسه اولده چفتک صاحبلی یاه بیلور .

بنه علیه قوش منک تعمم زرعی حقدده اتخا ایدیلجک تدبیرک مؤثر اوله تیلی ایچون همه حال کولره ، چفتکلره یقین مرکزدره تخمقلی بولدریسی ایجاب ایدر ، ولایت جلله جه بونقطه مهمده نظر دقدن اوزاق بولدریلمشدر : زراعت مفتی عزتلو ویتالیس اندینک تکلیفی اوزرینه هر قضا بلدییه سندو قلدندن تعویضاً جزئی بر مقدار پاره وریله رک لزومی قدر تخمقلی مایه سیس ورا یقانی اوزردن زراعت فروختی خصوصه امر ولایتیهای صادر اولمشدر .

اتخا بوریلان تدبیرک یالکر قوده قلیه رق نایج فایده حصوله کتیره ییسی

تضایده نیک ، اما یی ذاتیه نیک ترک و برطرف ایدلسی ، انسانک جوجق کی معصومیت کامله حاکم اکتساب ایتیمی و ایچوق بو حال اکتساب ایدلرک مظهر فضیلت تامه اوله جقلری مثلاً اعتقادات تلقین ایدلشدر .

سلانیکلی توفیق

قوش یی

و

اتخا زیوریلان تدبیر جدید

۲۶ نومرولی نسخه مزده ولاغزده قوش یی زرعدن فوائده کتیره استحصا اولمه جینی وایخالصه بوسنکی احوال فوق العاده هوایه تأثیر یلرعی قابل اوله میان بیدای نطس یه یین الا هالی « آسور » استی ویریلان قوش یی آتیلی حالنده هم بو نطس لک بوشی بوشه قالدیرق برمحصول نافع ایه اشغالی ، هم ده زراعتک ولایت یی داخل اوله جق بو محصولک منافعی آکلا بدرق ایلریده - واسع بر مقیاده زرعی اسبابی استکماله تثبیت ایدله جکاری موضوع بحث اولش بویابده معلومات لازمه درج اولمشدی .

یکجه دن آلدیمیز بر مکتوبده قوش منک اوراده تجربه زرعی ایدیلجکی کوسرلی زرعتک بوسنکی اولدینغه نظر امیه تلی ایتدکری اعلام ایدلکی جتهله موجب منوئیت اولدینی کی قوش یی زرعتدن حصوله کلامه جک فوائده حکومت سیه جانب عالیجنده مظهر تشویق اولسی لزومی حقدده کی معروضات زرد جلبل حضرت ولایتیله لطفاً تقدیر یوریلر ق ولایت داخلنده قوش یی زرعیاتک ادخال و تکثیری خصوصده تدبیر لازمه نیک اتخا و اجراسی اراده یورلشدر . ملکتر کی چفچیلرک قسم اعظمی اوقوبوب یازمق تللیان بریرده برغزته سولریشمکن مباحث زراعتک کوجک چفچیلرک مرجه - که اصل استاده اولنلر اوقومسینه در - مجهول قلمی محقق و باخصوص ولایت زرعتک بولک برقیسی روم و بلغار اولدیندن اوقومق ، یازمق بلسلر یله ترکیه یازیلان برغزته یی وحی بر کاغدی لارینه آماد لری طبعیدر . ایسته جانب جلبل ولایتیله یین بو دقیقه مهمه دریش بویله رک قوش یی زرعدن مختص فوائده و محسنت ایه برابر اصول و صورت زرعی و حصادی حقدده معلوماتی حاوی ترکیه ، رومجه و بلغارجه اوراق طبع ایدلرک بالعموم قراوجفتکانه ارسالی تحت قراقره آلتش ولایت زراعت مفتی اولوب ذاتا قوش یی زرعی حقدده کی

بیسریدر . بولک لا اوجو بومالده ب طریق فضیلتده دوام ایدلرک یالکر حیات قایلرک تدبیر ایدلش اولدینگی کورمکه دکل بلکه حیات یاقیه مظهر سته ده مکافات کوره جکلرینی ذکر ایدلشدر .

مجازات و مکافات کتابده توصیه اولان احوالندن برسی عفت کلامدر . بویابده کتاب مذکورده بر جوق ایدله در بیان اولمشدرکه بولرک بعضی صکرمدن نشأت ایدن ایدلنده از جوق تحریف ایه موجوددر . لا اوجو انسانک روح و فکرلده تفاوت و صفوت بونسی خصوصه فوق العاده اهمیت ویرمشدر . کتاب « مکافات و مجازاتک » بریرده « برینک خالنه سنده برکوزل قادن کورونجه کوزرکیر اکا مطوف اولوب قایلر قایلر کزده کی قان غایله کلیر . بوقادینی اغوش وصاله چکمک املتی بردرلو دهنکردن چقاره مزسکر اشته او حالده فکر اوقلا کسه ایتش اولور سکر » دیشدرکه بوقادات انسانک فکری و کوزنی یله خلاف مقتضیات عقربوری احواله تصدیق منع الحقیق میندر .

کتاب مکافات و مجازاتک همان هر سطرلنده یرواحسان توصیه اولمشدر . خزنه دولته مدیون اولدینی ویرکولی تأییددن عاجز اولان قهرلک ویرکولینی ویرمک ، دین ایچون محبوس اولانلرک دینی اوده بوب کندیلرینی قورارمق ، بر طاق اراضی ساتون اولوب بولرک حاصلاتی تحصیل علم ایه شمول بولان قترای طلبیه تخصیص ایتک کی بک جوق و صایای انسانیت پرورانه دن یاعت اولان کتاب مذکور حقیقه شایان دقدیر .

مذاهب هندیه اولدینی کی فالو مذهبه دخی حیواناته فوق العاده رجوع و شقت کوسرلی توصیه اولمشدر . کتاب مکافات و مجازاتک حیوانه هیچ بریرده تعرض اولتماسی و قاره لری اج بر اقامق اوزره شوریه بوریه برنج برافاسی ، کله بکره رجاکمعلری قنبدیل یاقلماسی توصیه اولدینگی کی بر قصاب طرفندن کیلجک ، براوجی طرفندن اوریلجق حیوان قورقاریلر و یاخود بر قوشک محبوس اولدینی قشک قوسوی جیلجق اولورسه بیولک ثواب ایدلش اولدینی بیان ایدلشدر .

لا اوجو کاشانه تا او ناهنده بر عنصر موجود اولدینی وایخالصه موجوداتک اندن ظهور ایدوب حونه اکا رجعت ایتکده بولدینگی ، بو عنصرک ذات و سمانت معرا اولوب ایدی اولدینگی بیان ایدلشدر .

تا او مذهبی تشبیرلنه هر درلو افعالات

ای وادی بی و شویله جک اولورسه ملکتر ایچون
بیباغی ایشی بی برنج ثروت تشکیل ایندیکنده
شبهه ایله من .

حکایه درومان قسیمی

«الکساندر دوم افس» دن

مکتوب جز وانی

مترجمی : احمد ملک

— مانا، وازل : بی غو ایدیگر... حضور
رکزه، غیر اختیاری اوله ق، دو کدیم کوز
یا شیری شدت تأثراته بر دلیل قوی ایکن، امین
اولکزه انتر صولک دفعه اولوق اوزره اجرا
ایدیلاور!، مرجکزه، عاوجانکزه العجا ایدیورم.
بی غو ایدیگر ..

بواغترف اوزرینه بن، کویا شیرمه سی ایشم
کبی، دیدمکه :

— اغلا یکر موسو ژولین!، اغلا یکر! :

بو کوندن اعتبار آکرده، مسرتده، بزم ایچون
مشترک دکلیدر : شمدی عزون اولورم، چونکه
سز مکر سکر .. بر کون اولور، که و کدر، بو
تأثر، سروره، نشاطه بیدل اولور! :

بکا، متدارانه، مشترکانه بر نظر عطف ایستی
سکره ارمزده شو محاوره جریان ایلدی :

— اریق بی غو ایدیگر .. دکلی ۹

— غو کزی موجب رفاحت کزی کورمه یورم!

— دیککه هر شین اکلا یکر .. کشف

ایدیگر ..!

— نه دیک ایستدیک کزی اکلا یورم .

پوسوله جواب ورمدی، چیلندن بر کاغذ

چقاردی، بکا اوزانیر کن المری تیره یوردی! :

او کاغذ ... قایل!، سکا یاردیم ایلک مکتوبتک

بو صورتی ایلی، فصل اولیورده (ژولین) ک

الده بولتور : بوراسی اکلا یه مدم : جیرنلر ایچنده

قالدم، عجب ایندن ده قی قمر می اولشدم، اعلاوه

دیدیکه :

— بومکتوی اوتودقندن سکره بیاچون بر

وظیفه واریسه اوده ایفور که قیانه قی استماعی

مرحمت ایلک، سزی شایان پرستش بر ملک کبی

تقدیس ایلکدر :

— وظیفه!، پرستش!، نه واهی سوز؟! :

بزم کبی چو چقاره کوره نه ضعیف فکر!، خیر

موسو ژولین، خیر!، سز بولکلردن ده اعالی،

دها میندار- سوزر بوللیسکر .. بکا وقت وجود

ایدیگر .. تأثر ایلکزی، اکلار کزی خلاصه کافه

خاطرات ماضیه کزی بکا اچکر،، اولدینی کبی

کوزل نشو و غما بولور، موسم ذرع اولجه ده بحث
ایش اولدینیز کبی شباطک اون بشندن سکره بیا
ایدرک مارتنک اون بشنه قدر دوام ایدر، حتی
نیاسنک ایلک کونلرینه قدر بیه اکیل بیلور، ده
سکره اکیل جک اولورسه و لاغزده اوونتر یاغور
اکثریتله آزا ولدیندن زومی درجه سنده رطوبت
بوله من، یک فنا اولور، قارداشلا تیز،

ذری ایچون حاضر لائش ترلاری [مثلا
پوسته کی بغدای نسلرینی] بر دفعه صبان ایله
چوروب نخمی سرنک، بعده بیه صبان ایله -
چونکه اکثر چقلکلر ده مع اتاسف طریق یوقدر، -
اورتنک کفایت ایدر .

قوش ینک صناعی سرتدر، مع مافیه بار کبره
ویرله بیلور، اور واده و محصولی بعضاً یالکر صناعی
ایچون ذرع ایدرک بیلل ایکن یچرلر، حیوانلر ایچون
کوزل بریشلدر [حاصل]، فقط بوسورتده ذرع
ایچون طوبراق و یا خصوص اقلیم یک صیصاق
ویک قوری اولمالدر، بزم ولایت داخلنده بالکر
طالعاق عمارده تجره ایله بیلور، اونی ایچون ذرع
ایله جک قوش بی توز ایدلانه قدر اکیل بیلور
ماسر و قوصوه و لایترنده تجره سندن منفعت
مصوردر .

قوش ینک حصادی حزران ابتدازنده یعنی
همان بغدای ایله برابردر، باشاقلری - که حیویات
سائر، باشاقلرینه بکر میوب غروملی الشکلدر -
بیاضلنه باشاقلرینه حصاد زمانی کیرمش اولور،
باشاقلرک بستیون بیاضاقلر یعنی بکلک ایی دکلدر :
دانه لک دوکلگی احتمالی واردر .

خرمن حبویات سائردهن هیچ فرق
کوسترمز .

۹۰۰ مترو مربعدن عبارت اولان بردونه
یوز کیلو غرامدن یوزالی کیلو غرامه ویراسکی
دونه یوز یکر می اوقه دن ایکی یوز اوقه یه قدر
حاصلات ویرر .

دنیاده الک زباده قوش بی حاصل ایدن اقلیم مالک
عثمانیه، ایتالیا و جزایر در، قوشلری بسلک ایچون
یک چوق قوللا بیلور که بول تجارت علی مارسیلادر،
مارسیلادر قوش بی - بزده حیویات حقنده

اولدینی کبی - پاسه یه، بورسده تابعدر .
مالک عثمانیه الک زیاده ادرنه ولایت قوش بی
اخراج ایدر، اخراجات مقدارینی بیلور ایسه کده
مارسیلیا یه سزی ایکی میایون کیلو غرامه یقین
قوش بی احوال ایلدی کندن استنتاجا اخراجاتر
مقدار ینک یی یوزالی سکر بوزیک کیلو غرامدن
اشاغی اولدینی تخمین ایله بیلور که قیادت هر وقت

تقیماً درج ستون افتخار ایندیگر بولده، مثله نیک
جدی طوبلی زراعتی و نه علیه زراعی هنوز
ترقی ایده مامش اولان بزم کبی بر مکتبه درجه
شایسته اهمیت اولدینی عتاج ایضاح دکادر .

بزده چفتی بی زراعت جدیدیه آشدیر می
ایچون .. بر چوق دفعه بر چوق برلده یا بدینی
بولده - یالکر سوزله تشویق کفایت ایتز، حتی
استحصال اولدینی فوائدک ماده ارائمه سی ده اکثریتله
کافی دکادر .

نونه چقلکلر ینک - آرزو و امید اولدینی
قدر - خادم مقصد عالی اولدیه سی اسبابک برنجیسی
بودر، چفتی واقعا کورر، تقدیر ایدر، فقط نه
آلات جدیدیه اشترا ایله جک سرمایه سی، نه ده
کندی آرمانده بر اوفق اشتراک عقدیه یالکر باشلرینه
موقع اجرائیه قوغده ثروتی مساعد اولسان
اصلاحاتی شرکتله تطبیق ایله بیه جک معلوماتی
وار ... کورلرده مکتبلر، جدی کوچک مکتبلر
اولمجه بوحاک ده ایچو برمدت بویه دوام
ایده جکی دوربازان زراع بیلنده چوقدن تحقیق
ایش برتضیه در .

بوندن آکلا شیلور که حال حاضرده ترقی زراعت
مدار اوله بیه جک اصلاحاتدن بولنک یوک مصارفه
عتاج اولمالرینی توصیه ایتک بولندن بشقه واصل -
حاتک لزومی کوبلی یه - بر ابتدائی مکتبی معلک
شاگردینه درس آکلا تمی قیلندن بولرجه دفعه
ارائه ایتک صورتیه - آکلا یه بیه جکی برطرزده
بیلدر کدن سکره موقع تطبیق و اجرائیه وضعه
خادم اسلری ده تبارک ایلک لازم کاور .

تحصیل و تجربه کورمش بر چفتی بولرک دیدیکی
کبی : « وسط ترقی زراعت قولاقلرینه دکل
ماده کوزلرینه صوفدقندن سکره الیرینه ویرمی . »

معروضات واقعه ولایت جلیله جه اتخاذ
بیوریلان تدابیر جدیدیه نه قدر مصیب اولدینی
اعلامه کفایت ایدر صانیرز، زراع نامنه عرض
شکران ایدر وزراعتده بواسط جلیله استحقاقلرینی
کوسترمه جک صورتده غیرت ایتلرینی توصیه ایلر .

قوش ینک محسنانندن واصل زرعدن ۲۶
نومرولی نسخهمزده بحث ایش ایدیسه کده بوراده
برطاق معلومات محمد ویرمک بر سر هد اولتمه
کرکدر .

قوش بی قوری و قومی طوبراقلری سور -
والطه سده ایی اولر طوبراقلک چوق منبت
آلمی شرط دکادر، بغدای طوبراقلر نه ده یک